



En terra estranya

La immigració al cinema francès

dimarts 1 de desembre, 18:00

Toni (Jean Renoir, 1934)

dimarts 15 de desembre, 18:00

Código desconocido (Codu inconnu: Récit incomplet de divers voyages, Michael Haneke, 2000)

dimarts 22 de desembre, 18:00

El silencio de Lorna (Le silence du Lorna, Jean-Pierre & Luc Dardenne, 2008)

dimecres 2, 9, 16 i divendres 18 de desembre,
projeccions paral·leles en l'Institut Français de Valencia
+ info en institutfrancais.es/valencia

entrada lliure
aforament limitat
projeccions en digital
i en versió original
subtitulada en castellà

col·legi major rector peset
pl. forn de sant nicolau, 4

auladecinema@uv.es
www.uv.es/auladecinema

Cicle EN TERRA ESTRANYA. LA IMMIGRACIÓ AL CINEMA FRANCÈS
Projeccions de l'Aula de Cinema al Rector Peset

Lloc: Saló d'actes del Col·legi Major Rector Peset (Pl. Forn de Sant Nicolau, 4 – València)

Horari: 18:00

Organitza: Aula de Cinema de la Universitat de València

Col·labora: Institut Français de València, Col·legi Major Rector Peset

Cicle de cinema desenvolupat en el marc d'activitats 'Desembre Europeu. Les fronteres d'Europa', organitzat per la Universitat de València amb la col·laboració d'altres entitats i que se celebraran al llarg del mes de desembre al Col·legi Major Rector Peset

Totes les sessions en VOSE, projectades en digital, amb presentació i col·loqui.
Entrada lliure fins a completar aforament.

Dimarts 1 de desembre, 18:00

Toni (Jean Renoir, 1935, 82')

Presentació a càrrec d'un membre de l'Aula de Cinema.

Direcció: Jean Renoir **Guió:** Jean Renoir, Carl Einstein **Música:** Paul Bozzi **Fotografia:** Claude Renoir
Intèrprets: Chales Blavette, Celia Montalván, Edouard Delmont, Max Dalban, Jenny Hélia, Michel Kovachevitch.

Sinopsi: Toni, un jove d'origen italià que treballa com a picapedrer a Provença, s'allotja a casa de Marie, que s'enamora profundament d'ell. Toni, no obstant això, estima una altra dona, l'ardent i complexa Josefa, la qual és al seu torn l'objecte de desig del seu capatàs, Albert.

Dimarts 15 de desembre, 18:00

Código desconocido (*Code inconnu: Récit incomplet de divers voyages*, Michael Haneke, 2000, 117')

Presentació a càrrec de Natxo Almela, membre de l'Aula de Cinema.

Direcció i guió: Michael Haneke **Música:** Giba Gonçalves **Fotografia:** Jürgen Jürges **Intèrprets:** Juliette Binoche, Luminita Gheorghiu, Thierry Neuvic, Ona Di. Yenke, Maimouna, Hélène Diarra.

Sinopsi: en un bulevard parisenc molt concorregut, algú tira un paper molt arrugat a la mà d'una captaire. Aquest és el llaç que, per uns instants, uneix les trajectòries de personatges molt dispars: una immigrant romanesa, un professor de música, una actriu, un fotògraf de guerra i el seu germà, que intenta per tots els mitjans no heretar la granja del seu pare.

Dimarts 22 de desembre, 18:00

El silenci de Lorna (*Le silence de Lorna*, Jean-Pierre & Luc Dardenne, 2008, 105')

Presentació a càrrec d'un membre de l'Aula de Cinema.

Direcció i guió: Jean-Pierre Dardenne i Luc Dardenne **Fotografia:** Alain Marcoen **Intèrprets:** Arta Dobrosi, Jérémie Renier, Olivier Gourmet, Fabrizio Rongione, Alban Ukaj, Morgan Marinne, Anton Yakovlev, Grigori Manoukov, Mireille Bailly, Stéphanie Gob, Laurent Caron, Alexandre Trocky, Baptiste Somin.

Sinopsi: per convertir-se en propietària d'un bar amb el seu nuvi, una jove albanesa que viu a Bèlgica es fa còmplice del pla ideat per un mafiós, que li permet obtenir la nacionalitat belga a través d'un matrimoni de conveniència.

Ciclo EN TIERRA EXTRAÑA. LA INMIGRACIÓN EN EL CINE FRANCÉS
Proyecciones del Aula de Cinema en el Rector Peset

Lugar: Salón de actos del Colegio Mayor Rector Peset (Pl. Horno de San Nicolás, 4 – Valencia)

Horario: 18:00

Organiza: Aula de Cinema de la Universitat de València

Colabora: Institut Français de Valencia, Colegio Mayor Rector Peset

Ciclo de cine desarrollado en el marco de actividades 'Diciembre Europeo. Las fronteras de Europa', organizado por la Universitat de València con la colaboración de otras entidades y que se celebrarán a lo largo del mes de diciembre en el Colegio Mayor Rector Peset

Todas las sesiones en VOSE, proyectadas en digital, con presentación y coloquio.
Entrada libre hasta completar aforo.

Martes 1 de diciembre, 18:00

Toni (Jean Renoir, 1935, 82')

Presentación a cargo de un miembro del Aula de Cinema.

Dirección: Jean Renoir **Guión:** Jean Renoir, Carl Einstein **Música:** Paul Bozzi **Fotografía:** Claude Renoir
Intérpretes: Chales Blavette, Celia Montalván, Edouard Delmont, Max Dalban, Jenny Hélia, Michel Kovachevitch.

Síntesis: Toni, un joven de origen italiano que trabaja como cantero en Provenza, se aloja en casa de Marie, quien se enamora profundamente de él. Toni, sin embargo, ama a otra mujer, la ardiente y compleja Josefa, la cual es a su vez el objeto de deseo de su capataz, Albert.

Martes 15 de diciembre, 18:00

Código desconocido (Code inconnu: Récit incomplet de divers voyages, Michael Haneke, 2000, 117')

Presentación a cargo de Natxo Almela, miembro del Aula de Cinema.

Dirección y guión: Michael Haneke **Música:** Giba Gonçalves **Fotografía:** Jürgen Jürges **Intérpretes:** Juliette Binoche, Luminita Gheorghiu, Thierry Neuvic, Ona Lu Yenke, Maimouna, Hélène Diarra.

Síntesis: En un bulevar parisino muy concurrido, alguien echa un papel muy arrugado en la mano de una mendiga. Este es el lazo que, por unos instantes, une las trayectorias de personajes muy dispares: una inmigrante rumana, un profesor de música, una actriz, un fotógrafo de guerra y su hermano, que intenta por todos los medios no heredar la granja de su padre.

Martes 22 de diciembre, 18:00

El silencio de Lorna (Le silence de Lorna, Jean-Pierre & Luc Dardenne, 2008, 105')

Presentación a cargo de un miembro del Aula de Cinema.

Dirección y guión: Jean-Pierre Dardenne y Luc Dardenne **Fotografía:** Alain Marcoen **Intérpretes:** Arta Dobroshi, Jérémie Renier, Olivier Gourmet, Fabrizio Rongione, Alban Ukaj, Morgan Marinne, Anton Yakovlev, Grigori Manoukov, Mireille Bailly, Stéphanie Gob, Laurent Caron, Alexandre Trocky, Baptiste Somin.

Síntesis: Para convertirse en propietaria de un bar con su novio, una joven albanesa que vive en Bélgica se hace cómplice del plan ideado por un mafioso, que le permite obtener la nacionalidad belga a través de un matrimonio de conveniencia.

Cycle IN UNKNOWN LANDS. IMMIGRATION IN FRENCH CINEMA
Cinema Club screenings at the Rector Peset Hall of Residence

Location: Assembly Hall of the Rector Peset Hall of Residence (Pl. Horno de San Nicolás, 4-Valencia)

Timetable: 18:00

Organised by: Cinema Club of the UV

Contributors: Institut Français of Valencia, Rector Peset Hall of Residence

Cinema cycle developed within the frame of activities 'European December. European Frontiers', organised by the UV under collaboration with other entities and which will take place throughout the month of December at the Rector Peset Hall of Residence

All sessions are in original version, screened in digital with a presentation and a discussion.
Free entrance up to venue capacity.

Thursday December 1, 18:00

Toni (Jean Renoir, 1935, 82')

Presentation by a member of the Cinema Club

Directed by: Jean Renoir **Script:** Jean Renoir, Carl Einstein **Music:** Paul Bozzi **Photography:** Claude Renoir **Interpreters:** Chales Blavette, Celia Montalván, Edouard Delmont, Max Dalban, Jenny Hélià, Michel Kovachevitch.

Synopsis: Toni, a young Italian who works as a quarry worker in Provenza, is staying at Marie's house, who deeply falls in love with him. Toni, however, loves another woman- complex and passionate Josefa- who is at the same time object of his foreman Albert's desire.

Thursday 15 December, 18:00

Unknown Code Code inconnu: Récit incomplet de divers voyages, Michael Haneke, 2000, 117')

Presentation by Natxo Almela, a member of the Cinema Club

Direction and script by: Michael Haneke **Musica:** Giba Gonçalves **Photography:** Jürgen Jürges **Interpreters:** Juliette Binoche, Luminita Gheorghiu, Thierry Neuvic, Ona Lu Yenke, Maimouna, Héléne Diarra.

Synopsis: In a usually crowded Parisian boulevard, someone hands a crumpled paper to a beggar. This is the link which, for only an instant, brings two unlike people together: a Romanian immigrant, a music teacher, an actress, a war photographer and his brother, who is trying by all means not to inherit his father's farm.

Thursday 22 December, 18:00

Lorna's Silence (Le silence de Lorna, Jean-Pierre & Luc Dardenne, 2008, 105')

Presentation by a member of the Cinema Club

Direction and script by: Jean-Pierre Dardenne y Luc Dardenne **Photography:** Alain Marcoen **Interpreters:** Arta Dobroschi, Jérémie Renier, Olivier Gourmet, Fabrizio Rongione, Alban Ukaj, Morgan Marinne, Anton Yakovlev, Grigori Manoukov, Mireille Bailly, Stéphanie Gob, Laurent Caron, Alexandre Trocky, Baptiste Somin.

Synopsis: In order to be the owner of a bar with her boyfriend, a young Albanese living in Belgium becomes accomplice of a plan developed by a mafioso, who allows her to obtain Belgium nationality through an arranged marriage.